Australian Government
Department of Health

Australian Government
Aged Care Quality and Safety Commission

Повелба за правата за старосна нега

Јас имам право на:

1. безбедна и високо квалитетна нега и услуги;
2. дабидма третиран/а достоинствено и со почит;
3. мојот идентитет, култура и различност да бидат ценети и подржувани;
4. да живеам без злоставување и занемарување;
5. да бидам информиран/а за мојата нега и услугите така што ќе ги разберам;
6. да имам пристап до целокупните информации за мене, вклучувајќи ги информациите за моите права, негата и услугите;
7. да имам контрола и избор врз мојата нега, личниот и социјален живот вклучувајќи и ситуации кога изборот вклучува и личен ризик;
8. да имам контрола и да можам да одлучувам за донесувње на одлуки за лични работи во мојот секојдневен живот, финансиите и имотот;
9. да бидам независен/нзависна;
10. да бидам слушан/а и разбран/а;
11. да имам право на лице по мој избор, вклучувајќи и адвокат за старосна нега, да ме подржува и да зборува во мое име;
12. да можам да се пожалам бе последици од одмазда, и моите жалби да бидат третирани праведно и на време;
13. да лична приватност и моите лични податоци да бидат заштитени;
14. да можам да ги остварувам моите права без тоа да го засегне начинот на кој ќе бидам третиран/а.

Клиент

....

Потпис (ако избере да потпише) на клиентот
(или овластеното лице)

....

Полно име на клиентот

....

Полно име на овластеното лице (ако постои)

Давател на услуга

....

Потпис и полно име на член на персоналот на давателот на услугите

....

Име на давателот на услугите

/ /

Дата кога клиентот добил копија од повелбата

/ /

дата кога клиентот (или овластеното лице) имал/а можност да ја потпише повелбата

Charter of Aged Care Rights takes effect from 1 July 2019

Повелба за правата за старосна нега

Клиенти

Клиентите можат по избор да ја потпишат повелбата за старосна нега (Повелбата). Клиентите имаат право на нега дури и кога ќе изберат да не потпишат.

Ако клиентот оодлучи да ја потпише повелбата, тие со то потврдуваат дека нивниот давател на услугите им дал копија од повелбата и им помогнале да ја разберат:

- информациите за правата на клиентите во врска со услугите за нега за стари; и
- информациите за правата на клиентите според повелбата.

Даватели на услуги

Според законот за нега на стари, давтелите на услугите се должни да им помогнат на клиентите да ги разберат нивните права и да му дадат разумна можност на секој клиент да ја потпише повелбата. Давателите на услугите мораарт да им дадат на клиентите копија од повелбата што содржи:

- Потпис на член на персоналот на давтелот на услуги;
- дата на која што давателот на услуги му врачил копија од повелбата; и
- дата на која давателот на услугите му овозможил на клиентот (или нивното овластено лице) да ја потпише повелбата;
- потпис на клиентот (или на овластеното лице) (ако одлучат да се потпишат); и
- полното име на клиентот (и на овластеното лице ако постои).

Давателот на услугите ќе трба да задржи копија од потпишаната повелба за евиденција.